

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 juli 1992 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van wet "betreffende de veiligheid van de verbruikers", heeft op 17 december 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 27 juillet 1992, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "relative à la sécurité des consommateurs", a donné le 17 décembre 1992 l'avis suivant :

Het voorstel van wet is blijkens zijn inhoud en toelichting opgezet als een "horizontale wetgeving" die, bij afwezigheid van specifieke reglementering, op het stuk van veiligheid en gezondheid de waarde van een charter van de consument moet worden toegemeten. In die zin is het voorstel suppletief doch, binnen de zoëven aangegeven grens, van algemene toepassing : het heeft gelding ten aanzien van zowel produkten als diensten.

Onverminderd het belang van het oprichten van een Commissie voor de veiligheid van de verbruikers en het voorzien in strafmaatregelen die het coërcitief karakter van de bepalingen van het voorstel onderstrepen, wordt de wet in voorstel gedragen door de voorzieningen die in de hoofdstukken I en II zijn vervat.

In artikel 2 wordt in de volgende termen een algemene veiligheidsverplichting opgelegd :

"Onder normale gebruiksvoorwaarden of onder andere door de beroepsbeoefenaar voorzienbare voorwaarden, moeten de produkten en diensten de waarborgen bieden die de verbruiker met betrekking tot de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de verbruikers terecht mag verwachten".

Die algemene veiligheidsverplichting ligt in de lijn van het algemeen veiligheidsvereiste dat, wat produkten betreft, onderwerp is van de richtlijn 92/59/EEG van 29 juni 1992 van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake algemene produktveiligheid. Doordat in het voorstel uitdrukkelijk naar de gezondheid van de verbruikers wordt verwezen, kan men niet voorbij aan het toetsen van het voorstel aan de regels welke de bevoegdheid van de Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen betreffen.

.../...

In artikel 6, § 1, VI, vierde lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, is het bepalen van de algemene regels omtrent de bescherming van de verbruiker, wat het economisch beleid van de overheid betreft, aan de Gewesten onttrokken en bij de nationale overheid gebleven.

De in artikel 2 van het voorstel mede met het oog op de gezondheid van de verbruiker geformuleerde algemene veiligheidsverplichting kan evenwel in nationaal verband gelezen worden als de aangelegenheid van het economisch beleid overstijgende. Zelfs dan verliest de nationale overheid haar bevoegdheid niet, want, zoals het Arbitragehof in zijn arrest nr. 1/89 van 31 januari 1989 overwoog, is de "volksgezondheid" niet als dusdanig door uitdrukkelijke bepalingen aan de Gemeenschappen of Gewesten overgedragen en blijft zij als residuaire bevoegdheid aan de nationale wetgever voorbehouden voor alle aspecten ervan die - zoals voor een algemeen veiligheidsvoorschrift als in het voorstel vervat - niet uitdrukkelijk onder de bevoegdheid van Gemeenschappen en Gewesten werden gebracht (overweging 8.B.3) (1).

(1) In zo ver milieuhygiënische produktnormen in de algemene veiligheidsverplichting kunnen begrepen zijn, mag erop worden gewezen dat in de huidige stand van bijzondere wetgeving de bevoegdheid dienomtrent tussen de nationale overheid en de Gewesten is verdeeld (art. 6, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Zo het voorstel aldus inpasbaar is in de bevoegdheid welke door of krachtens de Grondwet aan de nationale overheid toekomt, dan zal die nationale overheid, in dezen de auteur van het voor advies voorliggende voorstel van wet, oog moeten hebben voor de verplichtingen welke voor België als Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen voortvloeien uit de na het indienen van het voorstel in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van 11 augustus 1992 bekendgemaakte en boven al genoemde richtlijn 92/59/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 29 juni 1992 inzake algemene produktveiligheid. Krachtens artikel 17 moeten de Lid-Staten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vaststellen om uiterlijk op 29 juni 1994 aan de richtlijn te voldoen.

Tussen de bepalingen van de richtlijn en die van het voorstel zijn er verschillen, in uitgangspunt en in regeling. De voornaamste verschillen mogen hierna worden vermeld :

1. De richtlijn beperkt zich tot de veiligheid van produkten; het voorstel betreft zowel produkten als diensten. Dat verschil is als zodanig niet in strijd met de richtlijn.

2. De richtlijn is vastgesteld met toepassing van artikel 100 A van het E.E.G.-Verdrag, ingevoegd bij de Europese Akte van 17 - 28 februari 1986. Zij is dus - zij het met inachtneming van het bepaalde in artikel 100 A, lid 3, van het E.E.G.-Verdrag omtrent de zorg voor de

.../...

veiligheid en de gezondheid van personen - erop gericht door het wegwerken van technische handelsbelemmeringen bij te dragen tot het verwezenlijken van de Europese interne markt.

Het wetsvoorstel gaat niet uit van een marktordenende overweging, wel van de noodzaak van een preventieve aanpak ter vrijwaring van de veiligheid en de gezondheid van de consument.

Dat verschil in uitgangspunt sluit gelijklopende formuleringen van rechtsregels niet uit, doch kan niet zonder invloed zijn voor het interpreteren van de nationale regel welke de transpositie van een richtlijn bepaling is. Bovendien moet men ervoor oog hebben dat de keuze van het uitgangspunt, dus de benadering van de regelgeving, het bereiken van het nuttig effect van de richtlijn - waartoe de Lid-Staat bij het uitvoeren van een richtlijn krachtens artikel 189 van het E.E.G.-Verdrag verplicht is - niet in de weg mag staan (zie Hof v. Just. E.G. onder meer arrest 8 april 1976, Jur. 1976, 497 - 521, en arrest 6 mei 1980, Jur. 1980, 1473 - 1494).

3. De definitie van het begrip "produkt" is uiteraard medebepalend voor het toepassingsgebied van de regelgeving in ontwerp.

Volgens het voorstel zijn produkten "alle lichamelijke goederen die ofwel bestemd zijn om door de gebruiker voor niet-beroepsmatige doeleinden verworven of gebruikt te worden, ofwel in zijn privé-leven kunnen ingrijpen".

Volgens de richtlijn wordt onder produkt verstaan :
"een produkt dat voor de consument bestemd is of door de consument zou kunnen worden gebruikt en dat in het kader van een handelsactiviteit tegen betaling of gratis wordt geleverd, ongeacht of het nieuw, tweedehands of opnieuw in goede staat gebracht is", met dien verstande dat de richtlijn niet van toepassing is "op tweedehandse produkten die als antiek geleverd worden of als produkten die vóór het gebruik gerepareerd moeten worden of opnieuw in goede staat moeten worden gebracht, mits de leverancier de persoon aan wie hij het produkt levert hiervan duidelijk op de hoogte stelt".

De definitie van produkt is in de richtlijn kennelijk enger en precieser dan die welke in het voorstel is opgenomen. Bepaalde produkten worden zelfs uitdrukkelijk uit het toepassingsgebied van de reglementering geweerd.

Zo lang het toepassingsgebied van het voorstel het krachtens de richtlijn te bereiken resultaat niet aantast, is er geen bezwaar.

4. Het algemeen veiligheidsvereiste waaraan een produkt moet voldoen, wordt in het voorstel op een gans andere manier omschreven dan in de richtlijn.

De richtlijn begint met een omstandige definiëring van een "veilig produkt" (artikel 2, b). Daarna volgen een aantal regels die door de producenten en de distributeurs

.../...

bij het op de markt brengen of het leveren van een produkt moeten worden gevolgd.

In het voorstel wordt het veiligheidsvereiste op een zeer algemene wijze en uitsluitend vanuit de verwachtingen van de consument verwoord (artikel 2). Produkten welke aan dat veiligheidsvereiste niet voldoen, zijn verboden, tenzij zij gereglementeerd zijn of worden. In dat verband wordt aan de Koning een brede reglementeringsbevoegdheid toegewezen die nog aan ruimte wint doordat het algemeen veiligheidsvereiste in vrij vage bewoordingen is geformuleerd. De bepalingen van hoofdstuk II van het voorstel komen aldus neer op een kaderwet en kunnen derhalve op zichzelf niet volstaan om als een volwaardige uitvoering van de richtlijn door te gaan.

5. De richtlijn maakt in haar artikelen 3, 5 en 6 op het stuk van de door de Lid-Staten op te leggen verplichtingen, een onderscheid al naar het om een producent dan wel om een distributeur van produkten gaat. In het voorstel wordt ter zake enkel van beroepsbeoefenaars melding gemaakt : producenten en distributeurs zijn begrepen in die term, doch het onderscheid in verplichtingen dat in de richtlijn een basisgegeven lijkt te zijn, ontbreekt in het voorstel. In de in artikel 4 van het voorstel bedoelde uitvoeringsbesluiten zou dat euvel wel kunnen worden ondervangen.

.../...

6. Boven is al opgemerkt dat de richtlijn vastgesteld is met toepassing van artikel 100A van het E.E.G-Verdrag, dus gericht is op het realiseren van de Europese interne markt. Een zodanige doelstelling staat de wederzijdse erkenning van nationale voorschriften niet in de weg (1). Artikel 4 van de richtlijn is een bevestiging van een dergelijke erkenning. Artikel 4 stelt in zijn alinea 1 wat volgt :

"Wanneer er geen specifieke communautaire bepalingen bestaan waarbij de veiligheid van de betrokken produkten wordt geregeld, wordt een produkt veilig geacht als het in overeenstemming is met de specifieke nationale voorschriften die door de Lid-Staat op wiens grondgebied het in het verkeer is, zijn opgesteld met inachtneming van het Verdrag, inzonderheid de artikelen 30 en 36, en waarin de vereisten met betrekking tot de gezondheid en veiligheid zijn neergelegd waaraan dat produkt moet voldoen om in de handel te mogen worden gebracht".

Deze fundamentele regel van de richtlijn is in het voorstel niet aanwezig. Dat is ook zo voor de procedure van

(1) De in verband met de Europese interne markt nagestreefde harmonisatiemethode berust op een combinatie van onderlinge erkenning van gelijkwaardige nationale voorschriften en harmonisatie van essentiële gezondheids- en veiligheidseisen, fundamentele voorschriften geheten, waar deze te ver uiteenlopen (B. van den ESCH. De voltooiing van de interne markt volgens het Witboek van de Commissie. Een tussentijdse beoordeling, S.E.W., oktober 1989, blz. 645).

snelle uitwisseling van gegevens bij een ernstig en onmiddelijk risico voor de gezondheid of de veiligheid van de gebruiker (artikel 8 van de richtlijn).

*

* *

Met het voorstel van wet wordt zoals boven al is opgemerkt, gestreefd naar een algemene veiligheidsverplichting van produkten en diensten ter vrijwaring van de veiligheid en de gezondheid van de gebruiker. Op produkten en dienstverlening is binnen de Europese Gemeenschappen - in de toekomst binnen de Europese Economische Ruimte - de regel van het vrij verkeer van goederen en diensten van toepassing. De indiener van het voorstel heeft kennelijk niet de bedoeling tegen die regel in te gaan, mits aan de voorwaarden ter zake van veiligheid en gezondheid van de gebruiker is voldaan.

Sinds de indiening van het voorstel is er het nieuwe feit van de publicatie, in het Publikatieblad van de E.G van 11 augustus 1992, van de meervermelde richtlijn 92/59/EEG van 29 juni 1992 inzake algemene produktveiligheid. Aan de richtlijn ligt, althans wat produkten betreft, voor een ruim deel een zelfde bezorgdheid ten grondslag als aan het voorstel. De richtlijn bevat evenwel een aantal basisregels ter verplichte harmonisering van de rechtstoestanden en wettelijke voorschriften in de diverse Lid-Staten. Aan die harmonisering moet op 29 juni 1994 zijn voldaan.

.../...

De boven gemaakte vergelijking tussen de bepalingen van inzonderheid de hoofdstukken I en II van het voorstel en die van de richtlijn doet ervan blijken dat er tussen beide groepen van voorzieningen, ernstige verschillen aanwezig zijn.

Men mag aannemen dat, gelet op de datum waarop de richtlijn moet zijn uitgevoerd (1), het niet de bedoeling is tussentijds in een wettelijke regeling te voorzien die overigens - zoals al uit de richtlijn kan worden afgeleid - tot distorsies in de zin van artikel 102 van het E.E.G.-Verdrag kan leiden en derhalve aan de in dat artikel bepaalde raadplegingsprocedure onderworpen is.

Er mag dan ook worden geconcludeerd dat, vooraleer met het tekstonderzoek voort te gaan, aan de indiener van het voorstel de mogelijkheid moet worden geboden erover te beslissen de bepalingen van het voorstel, inzonderheid die van de hoofdstukken I en II, met de richtlijn in overeenstemming te brengen en aldus ook aan de toewijzing van bevoegdheid aan de Koning (artikel 4 van het voorstel) voor de uitvoering van de richtlijn een optimale relevantie te verlenen.

De richtlijn laat de bepalingen van de andere hoofdstukken van het voorstel in beginsel onverlet. Het

(1) In het arrest Francovich van 19 november 1991 heeft het Hof van Justitie van de E.G. het beginsel gesteld van de aansprakelijkheid van de Lid-Staat die nalaat een richtlijn uit te voeren of bij de uitvoering van een richtlijn onzorgvuldig tewerkgaat.

spreekt vanzelf dat er tussen die bepalingen en die van de hoofdstukken I en II een samenhang is, dermate dat ook zij door de indiener op hun behoud dienen te worden getoetst.

La proposition de loi est conçue, ainsi qu'il appert de son contenu et de ses développements, comme une "législation horizontale" à laquelle il y a lieu d'attribuer, en l'absence d'une réglementation spécifique, la valeur d'une charte du consommateur en matière de sécurité et de santé. Dans ce sens, la proposition est supplétive mais, dans les limites susévoquées, d'application générale : elle produit ses effets tant à l'égard des produits que des services.

Sans préjudice de l'importance que revêtent la création d'une Commission de la sécurité des consommateurs et l'instauration de sanctions soulignant le caractère coercitif des dispositions de la proposition de loi, celle-ci est portée par les dispositions énoncées aux chapitres Ier et II.

L'article 2 impose, en la formulant comme suit, une obligation générale de sécurité :

"Dans des conditions normales d'utilisation ou dans d'autres conditions raisonnablement prévisibles par le professionnel, les produits et les services doivent présenter les garanties de sécurité et de protection de la santé des consommateurs auxquelles le consommateur peut légitimement s'attendre".

Cette obligation générale de sécurité se situe dans la ligne de l'obligation générale de sécurité dont traite, en ce qui concerne les produits, la directive 92/59/CEE du 29 juin 1992 du Conseil des Communautés européennes relative à la sécurité générale des produits. La proposition visant

.../...

explicitement la santé des consommateurs, il ne peut être omis de vérifier si la proposition est conforme aux règles régissant la compétence de l'Etat, des Régions et des Communautés.

L'article 6, § 1er, VI, alinéa 4, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, soustrait aux Régions et laisse à l'autorité nationale le pouvoir de fixer les règles générales en matière de protection des consommateurs, en ce qui concerne la politique économique de l'autorité.

L'obligation générale de sécurité formulée à l'article 2 de la proposition pour ce qui concerne, notamment, la santé du consommateur peut toutefois s'interpréter, du point de vue national, comme une matière dépassant le cadre de la politique économique. L'autorité nationale n'est pas pour autant dépossédée de sa compétence, car, ainsi que la Cour d'arbitrage l'a énoncé dans son arrêt n° 1/89 du 31 janvier 1989, la "santé publique" n'a pas été transférée en tant que telle aux Communautés ou aux Régions par la voie de dispositions expresses, et continue de relever du législateur national au titre de compétence résiduelle, pour tous ceux de ses aspects qui - comme c'est le cas d'une prescription générale de sécurité au sens de la proposition - n'ont pas été confiés explicitement à la

.../...

compétence des Communautés et des Régions (considérant 8.B.3.) (1).

Si le projet peut dès lors s'inscrire dans la compétence dévolue à l'autorité nationale par ou en vertu de la Constitution, cette autorité nationale, en l'espèce l'auteur de la proposition de loi soumise pour avis, devra tenir compte des obligations découlant pour la Belgique, en tant qu'Etat membre des Communautés européennes, de la directive 92/59/CEE du Conseil des Communautés européennes du 29 juin 1992 relative à la sécurité générale des produits, publiée après le dépôt de la proposition, au Journal officiel des Communautés européennes du 11 août 1992, et déjà mentionnée plus haut. En vertu de l'article 17, les Etats membres doivent adopter les dispositions législatives et administratives nécessaires pour se conformer à la directive au plus tard le 29 juin 1994.

Il existe des différences entre les dispositions de la directive et celles de la proposition, quant au fondement et quant aux normes. Qu'il soit permis de mentionner ci-après les principales différences :

(1) Dans la mesure où des normes de produits pour l'hygiène de l'environnement peuvent s'inscrire dans l'obligation générale de sécurité, il convient de souligner qu'en l'état actuel de la législation spéciale, la compétence, à cet égard, est répartie entre l'autorité nationale et les Régions (art. 6, § 1er, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

1. La directive se limite à la sécurité des produits; la proposition concerne à la fois les produits et les services. Cette différence n'est pas, en tant que telle, contraire à la directive.

2. La directive a été édictée en application de l'article 100 A du traité instituant la C.E.E., inséré par l'Acte européen des 17 - 28 février 1986, Elle vise donc - dans le respect, toutefois, de l'article 100 A, paragraphe 3, du traité instituant la C.E.E., en ce qui concerne la protection de la sécurité et la santé des personnes - à contribuer, par la suppression des entraves techniques aux échanges commerciaux, à la réalisation du marché intérieur européen.

La proposition de loi ne part pas de considérations d'organisation du marché mais de la nécessité d'une intervention préventive pour sauvegarder la sécurité et la santé du consommateur.

Cette différence dans l'option de base n'exclut pas des formulations parallèles pour certaines règles de droit, mais ne saurait être sans influencer l'interprétation de la règle nationale constituant la transposition d'une disposition de directive. Il importe en outre d'avoir égard au fait que le choix du principe de base, donc de l'optique dans laquelle se place la législation, ne peut faire

.../...

obstacle à la réalisation de l'effet utile recherché par la directive - effet, qui s'impose à l'Etat membre, en vertu de l'article 189 du traité instituant la C.E.E., lorsqu'il met en oeuvre une directive (voir Cour de just. C.E., notamment l'arrêt du 8 avril 1976, Jur. 1976, 497-521, et l'arrêt du 6 mai 1980, Jur. 1980, 1473-1494).

3. Il est évident que la définition de la notion de "produit" contribue à déterminer le champ d'application de la législation en projet.

Selon la proposition, est un produit "tout bien corporel, soit destiné à être acquis ou utilisé par un consommateur à des fins non professionnelles, soit susceptible de l'affecter dans la sphère de sa vie privée".

Selon la directive, on entend par produit : "tout produit destiné aux consommateurs ou susceptible d'être utilisé par les consommateurs, fourni dans le cadre d'une activité commerciale, à titre onéreux ou gratuit, qu'il soit à l'état neuf, d'occasion ou reconditionné", sous cette réserve que la directive ne s'applique pas "aux produits d'occasion qui sont fournis en tant qu'antiquités ou en tant que produits devant être réparés ou reconditionnés préalablement à leur utilisation, pour autant que le fournisseur en informe clairement la personne à laquelle il fournit le produit".

.../...

La définition du produit donnée par la directive est manifestement plus restrictive et plus précise que celle qui figure dans la proposition. Certains produits sont même expressément exclus du champ d'application de la réglementation.

Pour autant que le champ d'application de la proposition n'affecte pas le résultat à atteindre en vertu de la directive, rien ne s'oppose à cette différence.

4. L'obligation générale de sécurité à laquelle un produit doit satisfaire est définie de manière totalement différente dans la proposition et dans la directive.

La directive s'ouvre sur une définition détaillée de ce qu'est un "produit sûr" (article 2, b). Suivent un certain nombre de règles que doivent respecter les producteurs et les distributeurs lorsqu'ils mettent sur le marché ou fournissent un produit.

La proposition formule l'obligation de sécurité de façon très générale et exclusivement sous l'angle de l'attente du consommateur (article 2). Les produits qui ne satisfont pas à cette obligation de sécurité sont interdits, sauf s'ils ont été ou sont réglementés. A cet égard, il est attribué au Roi un large pouvoir réglementaire, d'autant plus étendu que l'obligation générale de sécurité est formulée en termes assez vagues. Les dispositions du chapitre II de la proposition équivalent dès lors à une loi-cadre et ne sauraient dès lors suffire à constituer par elles-mêmes une mise en oeuvre adéquate de la directive.

.../...

5. Dans ses articles 3, 5 et 6, la directive établit une distinction, en ce qui concerne les obligations qu'il incombe aux Etats membres d'imposer, selon qu'il s'agit d'un producteur ou d'un distributeur de produits. A cet égard, la proposition fait uniquement état de professionnels : les producteurs et les distributeurs sont compris dans le terme, mais la différenciation des obligations, qui semble être un élément fondamental de la directive, fait défaut dans la proposition. Les arrêtés d'exécution visés à l'article 4 de la proposition pourraient toutefois y remédier.

6. Il a été relevé ci-dessus que la directive a été édictée en application de l'article 100 A du traité instituant la C.E.E et vise, partant, à réaliser le marché intérieur européen. Pareil objectif n'empêche pas la reconnaissance mutuelle de règles nationales (1). L'article 4 de la directive consacre ce type de reconnaissance. L'article 4 dispose, en son alinéa 1er, ce qui suit :

"Lorsqu'il n'existe pas de dispositions communautaires spécifiques régissant la sécurité des produits en cause, un produit est considéré comme sûr quand il est conforme aux réglementations nationales spécifiques de l'Etat membre sur le territoire duquel le produit se trouve en circulation, établies dans le respect du traité et notamment des articles 30 et 36,

(1) La méthode d'harmonisation recherchée à l'égard du marché intérieur européen se fonde sur la combinaison d'une reconnaissance mutuelle de prescriptions nationales équivalentes et d'une harmonisation de conditions essentielles de sécurité et de santé, dénommées exigences essentielles lorsque celles-ci divergent considérablement (B. van den ESCH, De voltooiing van de interne markt volgens het Witboek van de Commissie. Een tussentijdse beoordeling, S.E.W., octobre 1989, p. 645).

et fixant les exigences auxquelles le produit doit répondre sur le plan de la santé et de la sécurité pour pouvoir être commercialisé".

Cette règle fondamentale de la directive est absente de la proposition. Il en va de même en ce qui concerne la procédure d'échange rapide d'informations en cas de risque grave et immédiat pour la santé ou la sécurité du consommateur (article 8 de la directive).

*

* *

La proposition de loi a pour objet, ainsi qu'il a déjà été observé plus haut, une obligation générale de sécurité des produits et des services pour sauvegarder la sécurité et la santé du consommateur. Les produits et les services sont soumis, à l'intérieur des Communautés européennes - à l'avenir à l'intérieur de l'Espace économique européen - à la règle de la libre circulation des biens et des services. L'auteur du projet n'a manifestement pas l'intention d'aller à l'encontre de cette règle, sous réserve que les conditions en matière de sécurité et de santé du consommateur soient réunies.

Depuis le dépôt de la proposition, il s'est produit un fait nouveau, à savoir la publication, au Journal officiel des C.E. du 11 août 1992, de la directive susmentionnée 92/59/CEE du 29 juin 1992 relative à la sécurité générale des produits. La directive se fonde en grande partie, du moins en ce qui concerne les produits, sur une

.../...

préoccupation identique à celle de la proposition. La directive comprend toutefois un certain nombre de règles fondamentales tendant à l'harmonisation obligatoire des situations juridiques et des prescriptions législatives dans les divers Etats membres. Cette harmonisation doit être accomplie le 29 juin 1994.

La comparaison opérée ci-dessus entre les dispositions des chapitres Ier et II, en particulier, de la proposition et celles de la directive fait apparaître qu'il existe de profondes différences entre les deux catégories de dispositions.

Il est permis de présumer qu'eu égard à la date à laquelle la directive doit avoir été mise en oeuvre (1), il n'est pas envisagé d'élaborer entre-temps une législation qui peut d'ailleurs - ainsi qu'il peut déjà s'inférer de la directive - donner lieu à des distorsions au sens de l'article 102 du traité instituant la C.E.E. et est dès lors soumise à la procédure de consultation prévue par cet article.

Il convient dès lors de conclure qu'avant de poursuivre l'examen du texte, il y a lieu de donner à l'auteur de la proposition la possibilité de décider de conformer les dispositions de la proposition, singulièrement celles des chapitres Ier et II, à la directive et de conférer également, de la sorte, une pertinence optimale à

(1) Dans l'arrêt Francovich du 19 novembre 1991, la Cour de justice des C.E. a institué le principe de la responsabilité de l'Etat membre omettant de mettre en oeuvre une directive ou procédant à l'exécution d'une directive de façon négligente.

l'attribution de pouvoir au Roi (article 4 de la proposition) pour la mise en oeuvre de la directive.

En principe, la directive n'affecte pas les dispositions des autres chapitres de la proposition. Il va de soi que ces dispositions et celles des chapitres Ier et II forment un tout, si bien qu'il appartiendra à l'auteur de s'interroger également sur leur maintien.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DRIJKONINGEN, auditor. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. J. DRIJKONINGEN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.